



CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**

AQ 6599



Stereo Radio Cassette Player



Radio-lecteur de cassettes stéréo



Stereo Radio-Cassettenspieler



Stereo radio-cassettespeler



Radio-locacasetes estéreo



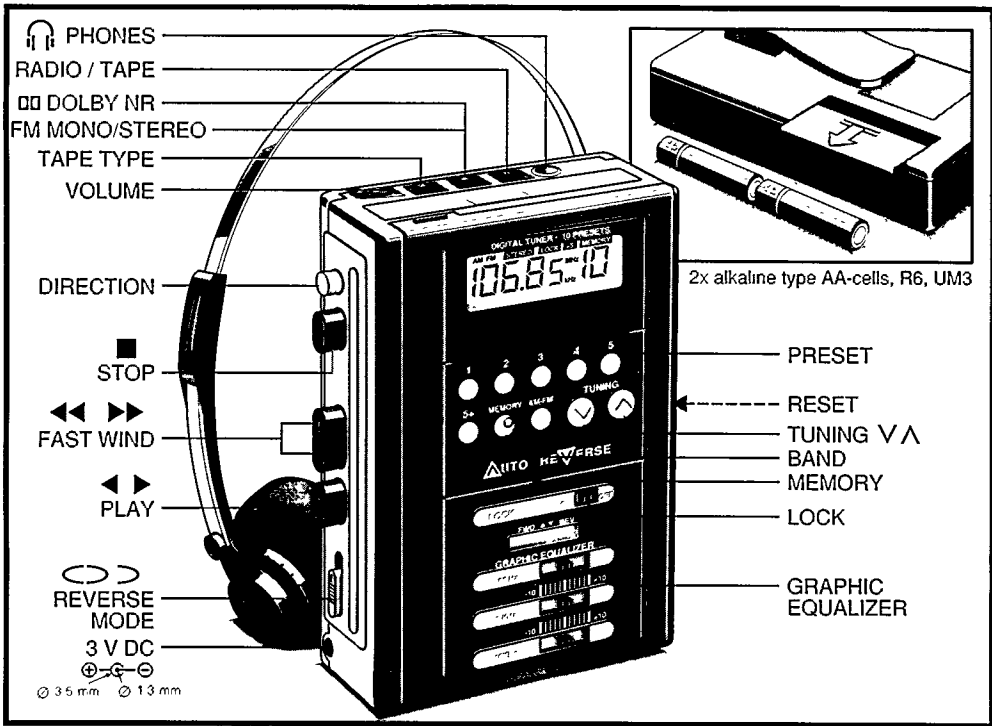
Radio-lettore cassette stereo



Stereo radio-kassettspelare



Stereo radiokassettsoitin



The **PRESET** buttons allow you to store the frequencies of up to 20 transmitters in the memory: 10 for each wave range.

## SUPPLY

**Batteries:** Insert as indicated two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA. Remove the batteries if exhausted or if they are not to be used for a long time.

**Mains adapter:** Connect a mains adapter to the **3 V DC** socket. The adapter must supply 3 V DC  $\oplus$   $\ominus$ , minuspole  $\ominus$  to the 1.9 mm centre pin of the 5 mm socket.

## RADIO RECEPTION

### Remarks

1. After inserting batteries, or when the set has not been used for a long period, it might occur that:

- the display shows strange or incorrect information, or
- the **PRESET** radio stations are not received properly, or
- some radio buttons do not operate.

In that case, move the **RESET** switch to the opposite direction and back again using e.g. a paperclip. After resetting, the contents of the memory are lost and the **PRESET** stations must be restored.

2. To prevent that radio playing is interrupted when accidentally touching a button, slide the **LOCK** switch to ON; the word '**LOCK**' appears then. Now, the radio buttons are inoperative. This is useful when carrying the player with you.

### Radio reception

- Set **RADIO/TAPE** to **RADIO**.
- Connect headphones to  $\text{H}$  **PHONES**. The headphone lead will function as FM-aerial.
- Adjust the sound with **VOLUME** and **GRAPHIC EQUALIZER**.
- Ensure that the **LOCK** switch is in position OFF, otherwise the radio buttons do not operate.
- Select the wave band using **FM/AM**. The display shows 'FM' or 'AM' (Medium Wave).
- In case of FM, set **FM MONO/STEREO** to the desired position.
- Tune automatically, manually or by means of the **PRESET** buttons to a radio station. How this is done is described in the following chapters. The display shows the frequency in 'MHz' (for FM) or 'kHz' (for AM).
- When the word '**STEREO**' appears, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak transmitter, can be suppressed by setting **FM MONO/STEREO** to **MONO**. The word '**STEREO**' will then disappear and you will hear the programme in mono.
- The set is switched off when **RADIO/TAPE** is in position **TAPE** and no cassette player button is pressed.

### Automatic tuning

- Keep **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$  pressed until the frequency on display keeps on changing; then release the button.
- Tuning stops when a strong transmitter has been found.
- If the transmitter found is not the desired one, simply repeat this operation.

### Manual tuning

Manual tuning is useful when you already know the frequency of the transmitter (e.g. from your programme guide).

- Keep **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$  pressed.
- As soon as you approach the required frequency, stop tuning by briefly pressing the opposite **TUNING** button.
- Then press briefly each time  $\sim$  or  $\wedge$ . In this way the frequency is changed step-by-step until finally the right frequency has been reached. One step is 0.05 MHz (50 kHz) on FM and 9 or 10 kHz on AM, depending on the position of the **RESET** button.

## Storing transmitter frequencies

1. Select the wave band using **FM/AM**.
2. Using **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$ , tune either automatically or manually to the frequency to be stored (as described above). If the frequency shown has already been stored, its **PRESET** location is shown on the right-hand side of the display.
3. To store the frequency shown, press **MEMORY**; the word '**MEMORY**' starts blinking during 10 seconds.
4. Within 10 seconds, select the desired memory location using the **PRESET** buttons. For the preset locations '6'...'10', first press '5+' and after that one of the buttons '1'...'5'. The frequency is now stored in the memory. A stored frequency is only erased from the memory by storing another frequency in its place.

## Tuning to a preselected transmitter

- Set **RADIO/TAPE** to **RADIO**.
- Select the wave band using **FM/AM**.
- Then press the desired **PRESET** button. For the preset locations '6'...'10', first press '5+' and after that one of the buttons '1'...'5'. The word '**MEMORY**' and the chosen **PRESET** location appear on the display.

## PLAYING BACK CASSETTES

- Set **RADIO/TAPE** to **TAPE**.
  - Connect headphones to  $\text{H}$  **PHONES**.
  - Open the cassette holder and insert the cassette in it with the open part facing the buttons.
  - Adjust **DOLBY NR**  $\square$  (Noise Reduction), ON or OFF.
  - To start playback, press **PLAY**  $\blacktriangle$ .
  - Adjust the sound with **VOLUME** and **GRAPHIC EQUALIZER**.
  - During playback you can reverse the tape direction using **DIRECTION**.
  - To stop, press **STOP**  $\blacksquare$  and the set is switched off.
- Fast Winding:** Press **FAST WIND**  $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleright$ . To stop, press **STOP**  $\blacksquare$ .

## AUTO REVERSE

- If **REVERSE MODE** is in position  $\subset \supset$  (continuous reverse), the tape direction is automatically reversed whenever the player reaches the end of the tape. So, the cassette is played continuously until you press **STOP**  $\blacksquare$  (or until the batteries are exhausted).
- If **REVERSE MODE** is in position  $\supset$ , the tape direction is reversed once and both sides of the cassette will be played. When the end of the tape is reached then, **PLAY**  $\blacktriangle$  is automatically released and the set is switched off.

## MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through the cleaning cassette SBC 114.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.

Notes: see overleaf

## ALIMENTACIÓN

**Pilas:** Colocar como indicado dos pilas alcalinas del tipo R6, UM3 o AA. Sacar las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar el aparato durante mucho tiempo.

**Adaptador de red:** Insertar la clavija de un adaptador de red en el enchufe **3VDC**. El adaptador ha de suministrar una corriente continua de 3V  $\oplus$   $\ominus$ , el polo negativo  $\ominus$  a la patilla central de 1,9 mm del enchufe de 5 mm.

## RECEPCIÓN DE RADIO

### Observaciones

1. Puede ocurrir que después de colocar pilas, o bien después el aparato no está usado durante mucho tiempo:
  - el display muestra una información errónea, o
  - las emisoras preferidas PRESET no se reciban bien, o
  - unas teclas de la radio no funcionan.

En tal caso, desplace **RESET** hacia el lado opuesto y hágalo retroceder de nuevo, utilizando p. ej. un clip. Hecho esto se pierde el contenido de la memoria, por lo que será necesario volver a memorizar las emisoras preferidas PRESET.

2. Para evitar interrupciones en la recepción de la radio en caso de que involuntariamente se toque alguna tecla de la radio, pongan **LOCK** en ON; se visualizará 'LOCK'. Este resulta práctico si uno quiere llevar el aparato consigo.

### Recepción de radio

- Pongan **RADIO/TAPE** en **RADIO**.
- Conectar el auricular a **PHONES**. El cordón del auricular funciona como antena de FM.
- Ajusten el sonido con **VOLUME** y **GRAPHIC EQUALIZER**.
- Cerciórese de que **LOCK** se halla en la posición OFF, ya que de lo contrario no funcionarán las teclas de la radio.
- Elija la banda de onda con **FM/AM**. El display muestra 'FM' o 'AM' (OM = onda media).
- En caso de FM, pongan **FM MONO/STEREO** en la posición deseada.
- Sintonice una estación automáticamente o manualmente, o por medio de los botones para emisoras preferidas **PRESET**. Véase los apartados siguientes. El display muestra la frecuencia en 'MHz' (FM) o en 'kHz' (AM/OM).
- Cuando la palabra 'STEREO' se visualiza, se reciba una estación de FM estereofónica. Un ruido molesto, como consecuencia de un señal débil, podrá suprimirse llevando **FM MONO/STEREO** a MONO. 'STEREO' se apagará entonces y oirán el programa en monofonía.
- El aparato está apagado si **RADIO/TAPE** está en TAPE con ninguna tecla del tocacasetes apretada.

### Sintonización automática

- Mantenga pulsada **TUNING**  $\sim$  ó  $\wedge$  hasta que la frecuencia se cambie rápidamente. Suelte ahora la tecla.
- El receptor cesa la búsqueda tan pronto como encuentra una emisora.
- Si la emisora no fuera la que Ud. deseada, repita esta operación.

### Sintonización manual

La sintonización manual está útil, cuando Vd. conoce de la frecuencia exacta de la emisora. Consulte su guía de radio.

- Mantenga pulsada **TUNING**  $\sim$  ó  $\wedge$ .
- Al aproximar a la frecuencia deseada, parar pulsando brevemente la otra tecla **TUNING**.
- Pulse a continuación brevemente **TUNING**  $\sim$  ó  $\wedge$ . La frecuencia varía por pasos hasta llegar a la frecuencia deseada. Un paso esta 0,05 MHz (50 kHz) en FM y 9 ó 10 kHz en AM/OM, según la posición del conmutador **RESET**.

## Emisoras preferidas - PRESET

Las teclas de preselección **PRESET** permiten la memorización de en totalidad 20 emisoras: 10 para cada banda de onda.

### Memorización de frecuencias

1. Elija la banda de onda con **FM/AM**.
2. Como indicado en los apartados precedentes, sintonice con las teclas  $\sim$  **TUNING** a mano o automáticamente la frecuencia que desea memorizar. Si la frecuencia indicada ha sido memorizada ya, esta posición de preselección **PRESET** aparecerá en la parte derecha del display.
3. Para memorizar está frecuencia, pulse la tecla **MEMORY**; 'MEMORY' parpadea durante 10 segundos.
4. Elija sin tardar más de 10 segundos la posición de preselección pulsando una de las teclas **PRESET**. Para las posiciones de preselección **PRESET '6'...'10'**, pulse primero '5 + ' y, a continuación, una de las teclas '1'...'5'. En el display aparecerá la palabra 'MEMORY' y la posición elegida de preselección **PRESET**. La frecuencia ha pasado así a la memoria. Una frecuencia programada sólo se borra de la memoria al memorizar otra en su lugar.

### Sintonización de una emisora preferida

- Pongan **RADIO/TAPE** en **RADIO**.
- Elija la banda de onda con **FM/AM**.
- Pulse después la tecla de preselección **PRESET** deseada. Para las posiciones de preselección **PRESET '6'...'10'**, pulse primero '5 + ' y, a continuación, una de las teclas '1'...'5'. El display muestra 'MEMORY' y la posición elegida de preselección **PRESET**.

## PARA ESCUCHAR CASETES

- Pongan **RADIO/TAPE** en **TAPE**.
- Conectar el auricular a **PHONES**.
- Abrir el portacasetes y poner en el la casete con el lado abierto en frente de las teclas.
- Ajusten **DOLBY NR II** (reducción de ruido), ON = encendido, OFF = apagado).
- Empiecen la reproducción pulsando **PLAY**  $\blacktriangleleft$ .
- Ajusten el sonido con **VOLUME** y **GRAPHIC EQUALIZER**.
- Durante la reproducción puede Vd. invertir el sentido de transporte de la cinta con **DIRECTION**.
- Para parar la reproducción, pulsen **STOP**  $\blacksquare$  y el aparato se desconecta.
- **Bobinado rápido:** Pulsen **FAST WIND**  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$ . Para parar, pulsen **STOP**  $\blacksquare$ .

## INVERSIÓN - 'AUTO REVERSE'

- Colocando **REVERSE MODE** en  $\subset \supset$ , el sentido de transporte de la cinta se invierte automáticamente cada vez al llegar el final de la cinta. La casete se reproduce de continuo hasta que se pulsará **STOP**  $\blacksquare$ .
- Colocando **REVERSE MODE** en  $\supset \subset$ , el sentido de transporte se invierte una vez y oirán ambos lados de la casete. Al llegar la cinta al final **PLAY**  $\blacktriangleleft$  se desbloquea automáticamente y el aparato se desconecta.

## MANTENIMIENTO

- Mantener limpia la cabeza magnética pasando la casete limpiadora SBC 114 después de 50 horas de uso o una vez al mes por término medio.
- No exponga el aparato y casetes por mucho tiempo a la lluvia, humedad, arena ni a una fuente de calor o por ejemplo en coches aparcados al sol.

Notas: a la vuelta.